

Para cada oración, responde *sí* o *no*.

¡Aguas con el uso de *ha* vs. *a*!

*Un antepasado mío...*

1. **Ha tenido** que dejar su tierra natal por falta de trabajo.
2. **Ha cambiado** su nombre para encajar (*fit in*) en los EEUU.
3. **Ha decidido** no usar el español ni enseñarlo a sus hijos.
4. **Se ha asimilado** a la cultura americana por completo.

*Personalmente...*

5. A mí me gustaría ir **a** la tierra natal de mis antepasados.

6. Yo tiendo **a** no hablar español en espacios públicos.

7. Si en el futuro vivo en otro país, voy a adaptarme a la cultura de ese lugar.

8. Yo he comenzado **a** reflexion***ar*** sobre mi historia personal.

*Los nombres se suelen cambiar según el entorno lingüístico… Mira los nombres e español y sus formas correspondientes en el idioma ixil. ¿Te sorprenden algunos ejemplos?*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nombre en español** | **Nombre en maya**  **(dialecto ixil)** | **Nombre en español** | **Nombre en maya**  **(dialecto ixil)** |  |
| Ana | An | Juan | Xhun |  |
| Agustin | Kuxhtin | Juana | Xhiv |  |
| Andrés | Tixh | Lorenzo | Lo’n |  |
| Baltazar | Xhaal | Lucía | Lus |  |
| Benito | B’en | Luis | Luxh |  |
| Catarina | Kat | Magdalena | Mat |  |
| Cecilia | Sil | Margarita | Ki’t |  |
| Diego | Te’k | María | Ma’l |  |
| Dolores | Tolooris | Marta | Taa |  |
| Domingo | Ku’ | Miguel | Me'k, Me’ke' |  |
| Elena | El | Nicolás | Kulaxh |  |
| Feliciana | Sit | Pedro | Lu’ |  |
| Francisco | Chi’k, Si’s | Petrona | Ni’l |  |
| Gaspar | Kaxh | Rafael | La’p |  |
| Gerónimo | Xhe’l | Rosa | Ro’s |  |
| Inés | Nixh | Sebastián | Xha’p |  |
| Isabela | Xhe’p | Tomás | Maxh |  |
| Jacinto | Si’n | Vicente | Chen, B’ii |  |
| Jose | Jos |  |  |  |

